Организация Объединенных Наций S/PV.3383



Совет Безопасности

Предварительный отчет

Сорок девятый год

3383-е заседание

Понедельник, 30 мая 1994 года, 21 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Гамбари .... (Нигерия)

Члены:	Аргентина	г-н Карденас
	Бразилия	г-н Валле
	Китай	г-н Ли Чжаосин
	Чешская Республика	г-н Кованда
	Джибути	г-н Олхайе
	Франция	г-н Ладсу
	Новая Зеландия	г-н Китинг
	Оман	г-н Аль-Хусаиби
	Пакистан	г-н Хан
	Российская Федерация	г-н Сидоров
	Руанда	г-н Бизимана
	Испания	г-н Педауйе
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Гомерсалл
	Соединенные Штаты Америки	г-н Индерферт

Повестка дня

Записка Генерального секретаря, препровождающая письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) от 27 мая 1994 года на имя Генерального секретаря (S/1994/631)

94-85705 (R)

Заседание открывается в 21 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Записка Генерального секретаря, препровождающая письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) от 27 мая 1994 года на имя Генерального секретаря (S/1994/631)

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Японии и Республики Корея, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Мотомура (Япония) и г-н Ю Чон Ха (Республика Корея) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится записка Генерального секретаря, препровождающая письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) от 27 мая 1994 года на имя Генерального секретаря, документ S/1994/631.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на следующие документы: S/1994/601, записку Генерального секретаря, препровождающую письмо Генерального директора Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) от 19 мая 1994 года на имя Генерального секретаря; S/1994/513 и S/1994/540, письма Постоянного представителя Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций соответственно от 28 апреля и 5 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Члены Совета имеют также в своем распоряжении копии письма Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций от 30 мая 1994 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое будет опубликовано под символом S/1994/634.

В результате консультаций, состоявшихся между членами Совета Безопасности, я был уполномочен выступить со следующим заявлением от имени Совета:

> "Совет Безопасности ссылается на заявления, сделанные Председателем Совета 8 апреля 1993 года (S/25562) и 31 марта 1994 года (S/PRST/1994/13), и на свою соответствующую резолюцию.
>
> Совет принял к сведению тот факт, что Корейская Народно-Демократическая Республика (КНДР) позволила инспекторам Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) завершить инспекционные мероприятия, согласованные между МАГАТЭ и КНДР 15 февраля 1994 года, в результате чего был сделан один шаг на пути к выполнению ее обязательств по соглашению о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР и на пути к выполнению ее обязательств, касающихся нераспространения, в соответствии с Договором о нераспространении ядерного оружия.
>
> Совет вновь подтверждает критическое значение гарантий МАГАТЭ для осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия и вклад, который прогресс в области нераспространения вносит в поддержание международного мира и безопасности.
>
> Совет рассмотрел письмо Генерального директора МАГАТЭ от 27 мая 1994 года на имя Генерального секретаря и серьезно озабочен оценкой МАГАТЭ, что, если операция по выгрузке, проводимая на пятимегаваттном реакторе, будет продолжаться такими же темпами, способность МАГАТЭ отбирать,

отделять и сохранять топливные стержни для проведения последующих замеров в соответствии со стандартами МАГАТЭ будет утрачена в течение нескольких дней.

Совет настоятельно призывает КНДР продолжать операции по выгрузке на пятимегаваттном реакторе только таким образом, который сохраняет техническую возможность проведения замеров топлива в соответствии с требованиями МАГАТЭ на этот счет.

Совет призывает к немедленным консультациям между МАГАТЭ и КНДР относительно необходимых технических мер.

Совет просит Генерального директора МАГАТЭ сохранять присутствие инспекторов МАГАТЭ в КНДР для наблюдения за деятельностью на пятимегаваттном реакторе.

Совет постановляет продолжать активно заниматься этим вопросом и провести его дальнейшее рассмотрение в Совете Безопасности, в случае необходимости, для того чтобы достичь полного осуществления соглашения о гарантиях между МАГАТЭ и КНДР".

Это заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под символом S/PRST/1994/28.

Совет Безопасности завершил на этом нынешний этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 21 ч. 20 м.